

BALVART DE SITGES



SETMANARI CATALA

REDACCIÓ Y ADMINISTRACIÓ : Carrer de Sant Pere, núm.

PREUS DE SUSCRIPCIÓ :

SITGES, trimestre, 1'50 pessetas
ESPANYA, id. 2 id.
ESTRANGER, any, 12 franchs

Anuncis, Esquelas, Remitits y Reclams
à preus convencionals

Els de la primera pàgina's pagarán doble

NO'S TORÑAN ELS ORIGINALS

ANY IV

SITGES, 1.^{er} DE JANER DE 1904

NÚM. 127

ELS NOUS REGIDORS DE SITGES

ELS NOUS REGIDORS

BALVART DE SITGES s' ompla avuy de festa ab motiu de la presa de possessió dels nous regidors, ab quins retratos honrém las nostres columnas.

Plens de joia, ens enorgullim d' aquesta



D. Bartomeu Misas y Rosés

diada memorable, brillant resúm de la campanya continua qu' hem vingut fent contra 'l caciquisme de Sitges, qu' ha portat al Municipi



Excm. Sr. D. Francisco Batlle y Gené

á un estat llastimós, y que necessitará tot l' esforç dels regidors y del poble pera deturar aquest estat de cosas insostenible.

Es l' apoteosis espléndida del treball sólit d' un poble, que lluyta per la autonomia, y

que avuy veu coronats sos esforços ab la palma de la victoria més noble que s' hagi vist.

Els nous regidors entren á la Casa de la Vila ab el cap alt, y apoyats per tots els compatricis



D. Joseph Puig y Junyent

de bona voluntat. El càrrech popular qu' ostentan y que en tant poca estima se tenia durant tants anys, els nostres amichs l' han adquirit dignificat per complert, ab la respectabilitat honrosa dels nostres antichs Concellers, voltejats d' una aureola de simpatia y de compenetració



D. Joan Magrans y Crespo

ab el poble, formant tots junts una sola ànima; un sol cor que batega per l' engrandiment y benestar de la nostre estimada vila.

Las ombres caciquistas y d' odis han desaparegut ab la nostra victoria. Una época dilatada de pau y benestar s' ha extés per Sitges, ahont l' amor hi regnarà.

Ab la situació en que 's trova l' administració municipal, á n' els nous regidors els hi serà

ben penós el perfecte compliment de son comés. Pero què no s' espantin, que no flaqueixi la seva activitat, que 'l poble de Sitges estarà al seu costat y 'ls apoyará ab entussiasme.

Benvinguts sian els nous regidors.

Al donarlos'hi el nostre saludó mes entusiasta, els hi desitjém que, ben units tots sem-



D. Lluís de Dalmau y de Querol

pre, portin á cap la santa obra que 'ls hi está confiada.

Que cap recel y desconfianza hi posi arrel en



D. Joan Marsal y Brunet

l' unitat de miras qu' han de tenir, puig no hi faltarán serpetas que procurarán introduhir la discordia allá ahont hi te d' haver la germanor mes complerta, com ha sucsehit altres vegadas, per desgracia, en aquesta vila.

Plasso vensut

Fa uns dos anys, quant el Sr. Benaprés presentava la Arcaldia demanant que s'apoyés la seva candidatura, vaig contestar-li, ab la claretat que acostumo, que no era del meu agrado, prejudicantlo funest pel poble, fundantme en que el seu triomf representava la continuació y pot ser la consumació de la molt pòch o gens escrupulosa administració del ja abatut secretari que encare patím, més clar; que tenia l'íntima convicció que una vegada elegit, aniria a remolch d'en Julianet; éll va protestar de que el tingúes en tan baix concepte, assegurant, que tenia iniciativa y criteri propi, que lo que havia passat fins aquella fetxa, no passaria més, perque sabria imposarse y faria cumplir com a bons, hasta als que no ho fossin, aixó seguit de una ratxa de bons propòsits, o bonas paraulas, que he de confessar que casi varen tentarme, més, com que coneix el panyo, vaig contestar, que, com bon sitgetá, desitjaba es convertissin en fets aquelles promesas, per bé de nostra tan estimada com hermosa vila, pero que no l'acabava de creure, a las horas va enfadarse un xiquet, posant el temps per testich.

Com que are, gracias a Deu, ja se li acaba la tasca, crech arribada l'hora d'invocar a la opinió pública pera veure si vaitg equivocarme de gaire.

Durant el bieni que fineix, no en un sol assumpto, sino en tots els que ha tingut d'intervenir com Alcalde, sembla que tothom, hasta éll mateix, ha pogut cerciorarse de que la verdadera autoritat ha vingut continuant a càrrech del Secretari.

Puch citar el cas, de que haveutse compromés formalment l'Alcalde Sr. Benaprés (?) a entregar determinada cantitat quant cobrés la partida tal, pero al intentar atendre al seu compromís, es trová que en Julianet havia fet el cobro, y donat ja empleo a la cantitat en cuestió, quedán aixís burlat el nom y autoritat. ¿Saben qué va fer el Sr. Alcalde?—Rés, conformarse.

Consecuencia: que entre dos compromisos va satisferse el del que cobra y mana.

Com aquét, podria citarne un rengle, més, a que espastellarme si hasta els socialistas ho han vist.

Per posar un digne fi al seu mando, per despedirse de la vara, ja feya temps que en barrinava alguna, y de entre las proporcions que se li han presentat, ha escullit la que més bé li escau, la més antipática, la tan manosejada com odiosa del 10 y 5 %, part aliat pel cacích, part per un mal entés amor propi, demostrant una enteresa de carácter que no te y digne de millor causa.

D'aquet assumpto en citaré un detall hermoçíssim; segons s'esplicava, temps enrera l'excacích per medi del seu *Eco*, hi han cent y pico ó dos cents que ells anomenavan morosos per dit concepte, además, el Sr. Benaprés va dirme personalment, que, per embargar, seguirían l'ordre alfabètic. Compendria que haguessin alterat aquest ordre pera ferho per carrers, donchs, no senyors; ni l'una cosa ni l'altre, l'únich que han seguit, es el desitx de venjantsa d'en Julianet, perque primer varen anar al carrer Nou, lletra B; després al de Sant Pere, lletra A, (en aquest mateix carrer n'hi han alguns altres que no han pagat) y després de rebre ordres del Secretari, fan un salt cap al carrer del Aygua, lletra Q.

En resúm; la lletra Q, li va fer portar ulleras negras una temporada, la lletra A, va ferse propi l'agravi y la B. del carrer Nou, coneguda es de tot Sitges la mútua antipatia.

Ha manat l'Alcalde, o el Secretari en aquest assumpto? La resposta no vuy donarla ja.

J. AMELL

Sitges 23 Desembre 1903.

Inspiració estroncada...

...à la mort del cacích

L'ombra de la mort ja t' amortalla, desa ton penó trosejat per *cuatro moçalbetes*, sots lo mes profóns del gorg del olvit, y allá en putrefacció anirá consumintse ab los miasmas que despedeixen tas antigas fartaneras. Los crits y gemechs qu' ab tó fatidich exhalará ab mústiga y ronca veu ton heralt l' *Eco*, se perdrán com boyrina en sas montanyas, repercutint tant sols en la concavitat del llatserat cor de ton etern admirador, l' incomparable *Agutzilet*. Devalla en vers la tomba qu' ab cruixidera gemegor, t' aclama, y descansa ab pau. Las *brillantes operaciones financieras* volían construirte inde-roccable solí; mes jay, malvadas! t' han presentat més feréstech y monstruós, y han fet desapareixer ta corona y ton ceptre, deixant sols lo rastre de boyras negras com alas de corb. Los socialistas que vas engendrar, parir y enllatar, capficats, tristos y esglayats venen ab macábrica professó á arrancarte lo sudari, per guardar de tú, penyora; tos contraris, de lluny, oviran la càvalgada dirigintse al camp dels morts y veuhen com sobre ton osari, ceremoniosament hi colcan de la paella lo mánech y un' ampla fulla d' etze-barra.....

UN APRENENT

Sitges, últim día del any 1903

PLAN Y

Vindrá l' hivern: els gels y mestraladas ben prompte la floresta marcirán.

Vjndrá l' hivern: las neus caurán pausadas, las blancas, a son pés, desmayarán.

Quína tristor fará en tota la plana no trobarhi una flor ni un tendre brot!
Quína tristor sentir la tramontana xiulant furienta y arrasantho tot!

Inmensa tomba semblará la terra, tapada per la llosa de la neu;
l' arbre sens fullas, coronant la serra,
d' aqueixa tomba semblará la veu.

La serra mostrará sa blanca testa tallant la espessa boyra allá d' enllá,
y als cops de tramontana, la congesta,
com destrials d' encens, la voltará.

El cel de color gris, la vall nevada,
perdut en mitj de boyras mon casal...
que trista que será la capvesprada,
arreu sentintse bramulá 'l mestral!

Que trista que será! La pobra aucella
sota 'ls porxos del más s' arrupirá
bo y cantant una feble cantarella
qu' en sas ombras la nit engolirá!...

TRINIT T CATASÚS Y CATASÚS
(De Joventut)

LO QUE VOLDRÍA

(GELOSÍA)

Voldría jo fugir de la societat malsana, que ubriagada de vicis; tot n'es artificial.

Voldría un cop fugirne, aturarme pels carrers ab els noyets y jugarhi ab ells.

Voldría estar alegre com ells n'están y cantar les cansonetas de Nadal allí prop del pessebre, que per l'infantesa n'apar un munt de pobles.

Voldría jo esperar ab aquell afany de nin, lo matí dels Reys, qu'ompla el cor d'ilusions.

Voldría jo per fi, tornarme un nin com ells,

pera saber estimar á tothom ab aquella alegría qu'esclata de sons cors, ab aquella infantesa tan felís; ab aquella ignocencia tan daurada...

¡Pro si n'es tan curta!

ANTÓN BENZET.

Sitges, desembre, 1903.

NOTICIAS

«BALUART DE SITGES» al entrar al quart any de sa publicació, desitja a tots els seus llegidors, un felís any nou, y, al mateix temps fa avinent que seguirá la mateixa tasca empresa desde el dia de la seva aparició. Guerra a tot lo dolent y obrir pas a la bandera de la moralitat que tanta falta fa en aquesta nostre estimada vila.

Doném als nostres llegidors l'agradable noticia de que nostre amich don Albert Rusiñol, presiden de la Lliga Regionalista y diputat a Corts per Barcelona, ha avensat tant en son restabliment, que ans d'ahir pogué trasladarse a Reus, acompanyat del doctor Esquerdo y alguns amichs, ahont pensa passar uns dias pera ajudar a sa convalescencia.

A primers d'any, si Deu vol, el senyor Rusiñol pendrá novamen possessió de son càrrech de la Lliga, comensant desseguida la preparació de la campanya de propaganda catalanista que está en projecte.

En altre lloch del present número insertém un anunci, en quin els nostres compatriotas Joan Llopis y Pau Soldevila posan en coneixement del públich las facilitats que donan als agricultors d'aquesta vila, proporcionant a preus modichs tot quant sigui necessari pel millor conreu de las vinyas y camps, aixís com tota mena de ceps americans y altre classe de plantas y arbres.

Además, y facultats per sa coneguda competencia en aquets assumptos, s'ofereixen a fer operaciones de peritatje y valoració de terrenos a qui solliciti els seus serveys, encarregantse també de la correduria de fincas y d'efectuar préstams pera facilitar las tasas agrícolas.

Recomeném als nostres llegidors que s'fixin en dit anunci, ab la seguretat que quedarán complacuts en quants encàrrechs se serveixin fer y que haurán de dirigirse al domicili den Joan Llopis, carreró den Fals (cap de la vila).

El ball públich que va celebrarse en el «Prado Suburense» a la nit de Nadal va resultar bastant animat.

La banda del local va executar ab afinació un escullit repertori.

Ab gran solemnitat s'han celebrat en la iglesia Parroquial las funciones religiosas de las festas de Nadal.

A la misa del gall el temple va omplirse de gom a gom, regnant l'ordre més complert.

En todas las funciones l' iglesia presentaba un aspecte hermós sobretot en el ofici y a la misa del gall ab el gran devanall de llum y els colors dels damasos que abriga en aquell lloch religiós.

Felicitem al senyor Rector doctor Bricoller per lo bé que sab portar a cap aquestas tradicionals festas.

El dilluns prop passat, presenciarem un espectacle, que va darnos idea clara del fondo divorci que existeix entre el poble y las nostras autoritats. No tením intenció d' extendrens en sabrosos comentarios d' un fet que ha sigut objecte de tan apassionadas discussions, y sentiriam que ab nostra conducta atiessim el caliu de la discordia, puig are més que may creyém que 's arribada l' hora de que domini per demunt de tot, la calma y la reflexió. Pero al cumplir ab nostre dever d'informació, ens veyém precisats a senyalar els verdaders causants del actual conflicte y únichs responsables de las escenas qu' aném á transcriure.

Després d' uns quants dias de descans, el dilluns a la tarde 's tornaren a rependre el embarchs dels contribuyents morosos, d' un arbitri considerat in-

ANTONI MARTI SASTRE

Lauria, 35, 1.^{er}, 1.^a - BARCELONA

Especialitat de la casa: *Abrichs de senyora*

ULTIMA NOVELTAT: Gran assortit d'ermillas Catalanistas y Modernistas

Géneros especials sense forros, propis pera abrichs de senyor

CORTE Y CONFECCIÓ ESMERADA

GRAN RELLOTGERIA Y JOYERIA

EL REGULADOR

INMENS ASSORTIT EN OBJECTES PROPIS PERA REGALOS

Carrer del Carme, núm. 1, y Rambla de las Flors, núm. 37; BARCELONA

VERMOUTH BALOMÍ DEL GRECO

PER LITRES Y PER AMPOLLAS

Fundas de palla, á 18 ptas. miler, y per paquets de 250, ptas. 5

PLASSA DEL MARQUÉS DE MONTROIG



Gamiseria y Corbateria

Boqueria, 32. - Barcelona

Gran assortit en Camisas, Corbatas, Mocadors y tots els articles pertanyents á n'aquest ram.

Gran baratura de preus

La Camiseria que ven més barato de Barcelona

ESPECIALITAT

en Camisas á mida

LA CATALANA

Companya de segurs contra incendis y explosions á prima fixa

Establerta á Barcelona, Dormitori de Sant Francesch, núm. 5

EDIFICI DE SA PROPIETAT

GARANTÍAS: Capital social 5.000,000 pessetas.
Reservas y primas 13.294,501'73 pessetas.

Fondos colocats en inmuebles á Barcelona y valors de major cuantía

Sinistres pagats: 6,283, que importan 7.632,260'39 pessetas

AGENCIA DE SITGES: — VICENS MORANDO Y BERTRÁN

Cassadó y Moreu

PIANOS

Vendas, Lloguers y Plassos

Dormitori Sant Francesch, 27 - Barcelona

Vins Ilegítims de Sitges

de la cullita de

D. FELIP FONT

(Premiats en varias Exposicions)

Malvasía, seca y dolsa. 2'50 pessetas litre
Moscatell, sech y dols. 1'00 » »
Macabeu, sech y dols. 0'60 » »

— Se garantiza la puresa —

PARELLADAS, 20

FABRICA DE LICORS Primera á Sitges

MIQUEL RIBAS

A petició de molta clientela, y en vista del gran éxit obtingut ab el WERMOUTH marca MARGARIT, quina classe es sens dupte la millor que's fabrica á Espanya, puch desde avuy oferir el RON MARGARIT ab la cona fiança que no desmereixerá de la fama que ja acreditada t' dit WERMOUTH MARGARIT.

♦ Wermouth BLANCA SITGES (sech) ♦
MALVASIA y MOSCATELL de cullita propia
Existencias en tots els Cafés, Restaurants. Colmados, etc.

VI MIRABENT

CONTRA LA INAPETENCIA
- Reconstituent tónico, nutritiu poderós -
Contra la pérdida de apetit y convalencia y enfermedades de estómago y pepticas debilitadas. El empleo del Vi Mirabent, que contiene á base de las tres Quina, Cascar, Cinnamon y Peptonas y sales, asegura un óptimo resultado nutritivo y l' único reconstituyente natural y completo.
Din Vi, que actúa en los estómagos más delicados, actúa en el estómago y la resuelve las fuerzas en los individuos que sufren de debilidad y pérdida de apetito. Al propio tiempo facilita una buena digestión en los trabajadores y en los deportistas. — Precio de la botella, 2'50 pessetas.
Per los casos en que se inyecta de no se puede admitir, Chlorosis total y salivación excesiva y demás afecciones degudas á pebroza de sangre, ten en present el Vi Mirabent Ferruginós que, por la naturaleza, de composición semejant al anterior, ab la adició del Ferro, en esat perfitament soluble y en suarament asimilable. Treu de la botella, 3 ptas.
Quan hi ha necessitat de combatre els efectos del Linfatisma, Raquitisme, Escorbuto, infarto vascular, etc., tenim preparat el Vi Mirabent Fosfatat, que, per la inapetencia, de resulte, es macadan en un vi. — Precio de la botella, 3 pessetas.
DE VEND A SITGES: Farmacia del doctor Vallés, Pl. de Sant Jaume, núm. 11.
LIPOSIT A MADRID: Cuencarral, 107.
A BARCELONA: Oficina de Emisio y Distribucio de F. MIRABENT: D. P. de la Girona, 38.

Imprempta LA CATALANA

Francisco Baxarias
IMPRESIONES DE
TODAS CLASSES
Balmes, 71
Barcelona

Diputació de Barcelona - Xarxa de Municipis